



GOETHE-ZERTIFIKAT C1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN LEBONYOLÍTÁSI REND

Stand: 1. September 2023

Utolsó módosítás időpontja: 2023. szeptember 1.

Zertifiziert durch
Minőségi tanúsítvány



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT C1 wurde vom Goethe-Institut entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die fünfte Stufe – C1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur kompetenten Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1 besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Lebonyolítási rend a GOETHE-ZERTIFIKAT C1 vizsgához

Utolsó módosítás időpontja: 2023. szeptember 1.

A GOETHE-ZERTIFIKAT C1 vizsga *Lebonyolítási rendje* részét képezi a Goethe Intézet *Vizsgaszabályzatának*, annak mindenkori hatályos változatában. A *Lebonyolítási rend* tartalmazza a vizsgák leírását és szabályozza a vizsgák megszervezésének, lebonyolításának és értékelésének vizsgaszabályzatban meghatározott feltételeit, valamint a vizsgaeredmények kiszámításának módját.

A GOETHE-ZERTIFIKAT C1 vizsgát a Goethe Intézet saját fejlesztése. A vizsga lebonyolítása és értékelése a *Vizsgaszabályzat* 2. §-ában megjelölt vizsgaközpontokban világszerte egységes előírások alapján történik.

A vizsga a *Közös Európai Referenciakeret (KER)* hatfokozatú kompetenciakáláján az ötödik - C1 - fokozat elérését és ezzel a kompetens nyelvhasználat képességét igazolja.

1. § A vizsga leírása

Lásd ehhez még *Vizsgaszabályzat* 1. §.

1.1 A vizsga részei

A GOETHE-ZERTIFIKAT C1 vizsga négy modulból áll, amelyeket egyenként vagy egymással kombinálva lehet teljesíteni:

- három írásbeli modul csoportos vizsgaként: SZÖVEGÉRTÉS, BESZÉDÉRTÉS, ÍRÁSKÉSZSÉG,
- egy szóbeli modul páros- vagy (kivételes esetekben) egyéni vizsgaként: BESZÉDKÉSZSÉG

1.2 Vizsgaanyagok

A vizsgaanyagok a következő részekből állnak: *Vizsgázói feladatlapok* és a hozzájuk tartozó *Válaszlap (Szövegértés, Beszédértés, Íráskészség)*, *Vizsgáztatói anyagok*, melyeknek része az *Íráskészség - Értékelőlap*, a *Beszédkészség - Értékelőlap*, az *Íráskészség - Eredménylap* és a *Beszédkészség - Eredménylap*, valamint egy hanghordozó.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-2);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-2, für Teil 1 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- das Modul SCHREIBEN pro Aufgabe jeweils ein Leistungsbeispiel für das Niveau C1 und die Bewertungskriterien,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation sowie die Bewertungskriterien.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

A *Vizsgázói feladatlapok* tartalmaznak a vizsgázók által megoldandó feladatokat:

- Szövegek és feladatok a SZÖVEGÉRTÉS modulhoz (1.-4. rész);
- Feladatok a BESZÉDÉRTÉS modulhoz (1.-4. rész);
- Feladatok az ÍRÁSKÉSZSÉG modulhoz (1.-2. rész);
- Feladatok a BESZÉDKÉSZSÉG modulhoz (1.-2. rész, az 1. részben két-két választható témával).

A vizsgázók a megoldásaikat ill. a szövegeiket a Válaszlapokon rögzítik. A vizsgaközpont pecséttel ellátott jegyzetlapokat biztosít a vizsgázóknak.

A *Vizsgáztatói anyagok* tartalmaznak

- a SZÖVEGÉRTÉS modul megoldásait;
- a BESZÉDÉRTÉS modul hangzó szövegeinek a transzkripcióját és a feladatok megoldását;
- az ÍRÁSKÉSZSÉG modulhoz feladatonként egy-egy C1 szintű példa-szöveget és az értékelési kritériumokat;
- a BESZÉDKÉSZSÉG modulhoz útmutatót a beszélgetés irányításához és a vizsga moderálásához, valamint az értékelési kritériumokat.

A vizsgáztatók a *Szövegértés* és *Beszédeértés* Válaszlapokon, illetve az *Íráskészség - Értékelőlap*on és a *Beszédkészség - Értékelőlap*on rögzítik az értékeléseiket, majd az eredményeket átvezetik az *Íráskészség - Eredménylapra* és a *Beszédkészség - Eredménylapra*.

A hanghordozó tartalmazza a BESZÉDÉRTÉS modul szövegeit, valamint az összes utasítást és információt.

1.3 Modulok

A vizsgaanyagok négy különálló modul formájában állnak rendelkezésre. A modulokat külön-külön vagy egymással kombinálva lehet teljesíteni.

1.4 A vizsga időterve

Ha mind a négy modul egyazon vizsganapon kerül lebonyolításra, a vizsgázók a írásbeli modult csoportos vizsga formájában általában a szóbeli modult megelőzően teljesítik.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 180 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	75 Minuten
Gesamt	ca. 180 Minuten

Az írásbeli modulok teljesítése szünetek nélkül kb. 180 percet vesz igénybe:

Modul	Időtartam
SZÖVEGÉRTÉS	65 perc
BESZÉDÉRTÉS	kb. 40 perc
ÍRÁSKÉSZSÉG	75 perc
Összesen	kb. 180 perc

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern circa 20 Minuten bzw. 15 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 20 Minuten Zeit.

A BESZÉDKÉSZSÉG modul általában páros vizsgaként kerül lebonyolításra, kivételes esetekben lehetőség van egyéni vizsgára is.

A páros-, ill. az egyéni vizsga kb. 20, ill. 15 percig tart. A szóbeli vizsgára való felkészüléshez a vizsgázók mind pár-, mind egyéni vizsga esetén 20 percet kapnak.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden.

Speciális szükségletű vizsgázók esetén a megadott idők meghosszabbíthatók.

Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

A vonatkozó részletszabályozás a *Kiegészítések a Lebonyolítási rendhez: Speciális szükségletű vizsgázók* című dokumentum tartalmazza.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.5 Jegyzőkönyv a vizsga lebonyolításáról

A vizsga lebonyolításáról jegyzőkönyv készül, amiben rögzítésre kerülnek a vizsga alatt esetlegesen előforduló váratlan események. A Vizsgajegyzőkönyvet a vizsgaeredményekkel együtt meg kell őrizni.

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

2. § Írásbeli modulok: SZÖVEGÉRTÉS, BESZÉDÉRTÉS és ÍRÁSKÉSZSÉG

Amennyiben a három írásbeli modul teljesítésére egyazon vizsganapon kerül sor, az ajánlott sorrend a következő: SZÖVEGÉRTÉS - BESZÉDÉRTÉS - ÍRÁSKÉSZSÉG. A vizsgaközpontok vizsgaszervezési okokból megváltoztathatják az ajánlott sorrendet.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

Az egyes modulok között legalább 15 perces szüneteket kell tartani.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

2.1 Előkészületek

A vizsgaidőpontot megelőzően a vizsgafelelős, titoktartási kötelezettségét betartva, előkészíti a vizsgaanyagokat. Az előkészítésnek része a vizsgaanyagok tartalmi ellenőrzése, beleértve a hanghordozót is.

2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben.

Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

2.2 A vizsga menete

A vizsgatevékenység megkezdése előtt a vizsgázók egyenként igazolják magukat. A vizsgafelügyelő ezt követően ismerteti a szükséges szervezési tudnivalókat.

Kiosztásra kerülnek az adott modulhoz tartozó *Vizsgázói feladatlapok* és a Válaszlapok, valamint igény szerint a pecséttel ellátott jegyzetlapok.

A vizsgázók rávezetik a *Válaszlapra* és a jegyzetlapra a szükséges adatokat; csak ezt követően indul a tényleges vizsgaidő.

Az egyes modulokhoz tartozó *Vizsgázói feladatlapok* kiosztása mindenféle kommentár nélkül történik; a *Vizsgázói feladatlapok* tartalmazzák a feladatok pontos leírását.

A vizsgafelügyelő az egyes modulok végén beszedi a vizsga-anyagokat, beleértve a jegyzetlapokat is. A vizsga kezdő és befejező időpontjáról megfelelő formában tájékoztatja a vizsgázókat.

A három írásbeli modul egyazon vizsganapon történő teljesítése esetén a vizsga menete a következő:

1. A vizsga általában a SZÖVEGÉRTÉS modullal kezdődik. A vizsgázók a megoldásaikat a *Vizsgázói feladatlapokon* jelölik, majd átvezetik a Szövegértés Válaszlapra. A vizsgázóknak a megoldásaik átvezetéséhez kb. 5 perccel kell számolni a vizsgaidő keretén belül.
2. A szünet után a vizsga általában a BESZÉDÉRTÉS modullal folytatódik. A vizsgafelügyelő elindítja a hanganyag lejátszását. A vizsgázók a megoldásaikat a *Vizsgázói feladatlapon* jelölik, majd átvezetik a *Beszédeértés Válaszlapra*. A megoldásoknak a Válaszlapra történő átvezetéséhez kb. 3 perc áll a vizsgázók rendelkezésére a vizsgaidőn belül.
3. Általában ezt követően kerül sor az ÍRÁSKÉSZSÉG modul teljesítésére. A vizsgázók a szövegeiket közvetlenül az *Íráskészség Válaszlapra* írják. Ha először mégis inkább a jegyzetlapon dolgoznak, akkor a vizsgaidőn belül számolniuk kell az *Íráskészség Válaszlapra* történő átmásolásához szükséges idővel.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und der/des Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 7 Minuten pro PTN, Teil 2 circa 5 Minuten für beide Teilnehmende zusammen.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 20 Minuten (Paarprüfung) bzw. 15 Minuten (Einzelprüfung).

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch.

Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

3. § BESZÉDKÉSZSÉG modul

A bevezető beszélgetés, amelynek keretében a vizsgáztatók és a vizsgázók röviden bemutatkoznak, kb. 1 percre tart.

Az 1. rész vizsgázónként kb. 7 percre, a 2. rész a két vizsgázó együttes részvételével kb. 5 percre tart.

A teljes vizsgaidő kb. 20 perc (páros vizsga esetén), illetve 15 perc (egyéni vizsga esetén).

3.1 Előkészületek

A vizsga egy, a célnak megfelelő teremben zajlik. Az asztalokat és a székeket úgy kell elrendezni, hogy barátságos hangulat fogadja a vizsgázókat.

A többi modulhoz hasonlóan, a BESZÉDKÉSZSÉG modul előtt is kétséget kizáróan meg kell állapítani a vizsgázók személyazonosságát.

3.2 Felkészülés

A felkészülés egy, a célnak megfelelő teremben zajlik. A vizsgafelügyelő mindenféle magyarázat nélkül osztja ki a vizsgázóknak a BESZÉDKÉSZSÉG *Vizsgázói feladatlapokat*; a feladatok pontos leírása megtalálható a *Vizsgázói feladatlapokon*.

Jegyzeteléshez pecséttel ellátott jegyzetpapír áll a vizsgázók rendelkezésére. A vizsgázók a felkészülési idő alatt készített jegyzeteiket felhasználhatják a BESZÉDKÉSZSÉG vizsgán.

3.3 A vizsga menete

A BESZÉDKÉSZSÉG modul teljesítése két vizsgáztató jelenlétében zajlik. Közülük az egyik moderálja a vizsgát. Mindkét vizsgáztató készít jegyzeteket és egymástól függetlenül értékeli a vizsgázók teljesítményét.

A BESZÉDKÉSZSÉG modul menete a következő:

A vizsga elején a vizsgáztatók üdvözlik a vizsgázókat és röviden bemutatkoznak. A vizsgát moderáló vizsgáztató rövid ismerkedő beszélgetést folytat a vizsgázókkal. A vizsgáztatók az egyes vizsgarészek előtt röviden ismertetik a feladatot.

1. In Teil 1 halten die Teilnehmenden nacheinander einen kurzen Vortrag. Am Ende des Vortrags stellen der/die andere Teilnehmende und eine/-r der Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende, der/die den Vortrag gehalten hat, beantwortet diese Fragen. In den Einzelprüfungen hält der/die Teilnehmende einen kurzen Vortrag und am Ende des Vortrags stellen die Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende beantwortet diese Fragen.
2. In Teil 2 diskutieren die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) ein kontroverses Thema gemeinsam.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

1. A vizsga 1. részében a vizsgázók egymás után egy-egy rövid előadást tartanak. Az előadást követően válaszolnak a vizsgázó-párjuk és a vizsgáztatók által feltett kérdésekre. Egyéni vizsga esetén a vizsgázó megtartja az előadását, majd megválaszolja a vizsgáztató kérdéseit.
2. A vizsga 2. részében a vizsgázók (ill. egyéni vizsga esetén a vizsgázó és az egyik vizsgáztató) közösen megvitatnak egy megosztó témát.

A vizsga végén a vizsgázók a vizsgaanyagokat, a jegyzeteikkel együtt, átadják a vizsgáztatóknak.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängige Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

4. § Az írásbeli modulok értékelése

Az írásbeli modulok értékelése a vizsgaközpontban vagy az erre a célra kijelölt hivatali helyiségekben zajlik. Az értékelést két, egymástól független értékelő végzi. Az írásbeli modulok eredménye nem kerül tovább a BESZÉDKÉSZSÉG modul vizsgáztatóihoz.

4.1 SZÖVEGÉRTÉS modul

A SZÖVEGÉRTÉS modul 30 ítemet tartalmaz. Minden ítem egy feladatpontnak felel meg. Feladatpontként és megoldásonként 1 pont vagy 0 pont adható. A kapott pontszámot át kell számítani 100 vizsgapontra. Ehhez előbb meg kell szorozni 3,33-mal, majd felfelé vagy lefelé kell kerekíteni, hogy az eredmény egész szám legyen:

Feladatpontok	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Vizsgapontok	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Feladatpontok	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Vizsgapontok	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Feladatpontok	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Vizsgapontok	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Az értékelők az elért eredményt rávezetik a *Szövegértés* Válaszlapra, amit mindketten aláírnak.

4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

4.2 BESZÉDÉRTÉS modul

A BESZÉDÉRTÉS modul 30 itemet tartalmaz. Minden item egy feladatpontnak felel meg. Feladatpontonként és megoldásonként 1 pont vagy 0 pont adható. A kapott pontszámot át kell számítani 100 vizsgapontra. Ehhez előbb meg kell szorozni 3,33-mal, majd felfelé- vagy lefelé kell kerekíteni, hogy az eredmény egész szám legyen:

Feladatpontok	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Vizsgapontok	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Feladatpontok	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Vizsgapontok	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Feladatpontok	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Vizsgapontok	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Az értékelők az elért eredményt rávezetik a *Beszédértés* Válaszlapra, amit mindketten aláírnak.

4.3 ÍRÁSKÉSZSÉG modul

Az ÍRÁSKÉSZSÉG modul értékelését két, egymástól független értékelő végzi, meghatározott értékelési kritériumok alapján (lásd *Modellteszt*, *Vizsgáztatói anyagok* c. rész).

Az egyes kritériumokat csak a megadott pontszámmal lehet értékelni; köztes pontszám nem adható.

A pontlevonást magyarázó hibákat stb. az *Íráskészség – Értékelőlap*on lehet jelölni.

Az ÍRÁSKÉSZSÉG modulban maximum 100 pontot lehet elérni.

Az egyes kritériumokat csak az *Íráskészség – Értékelőlap*on feltüntetett pontszámmal lehet értékelni. Az értékelés alapjául a vizsgázó által az *Íráskészség* Válaszlapra írt szöveg szolgál.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 und 2 zur mündlichen Produktion und Interaktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Az értékelők (1. és 2. értékelés) által adott pontszámokat át kell vezetni az *Íráskészség - Eredménylapra*. Az összesített eredmény megállapításához először a két pontszám átlagát kell kiszámítani, majd az így kapott értéket felfelé vagy lefelé kell kerekíteni, hogy az eredmény egész szám legyen.

Harmadik értékelésre (= 3. értékelés) akkor van szükség, ha az ÍRÁSKÉSZSÉG modult értékelők közül az egyik értékelő által adott pontszám a minimális ponthatár **alatt**, a másik értékelő által adott pontszám a minimális ponthatár **fölött** van és a két pontszám **átlaga nem éri el a 60 pontos minimális ponthatárt**.

Az *Íráskészség - Eredménylapon* az egyik értékelő aláírásával igazolja a számítás helyességét. Harmadik értékelés bekérése esetén a harmadik értékelő írja alá az Értékelőlapot.

5. § BESZÉDKÉSZSÉG modul értékelése

A szóbeli produkció és az interakció mérésére szolgáló 1. és 2. vizsgarészt a két vizsgáztató egymástól függetlenül értékeli.

Az értékelés meghatározott kritériumok alapján (lásd *Modellteszt*, *Vizsgáztatói anyagok* c. rész) történik. A kritériumokat csak a megadott pontszámokkal lehet értékelni, közties pontszámok nem adhatók.

A BESZÉDKÉSZSÉG modulban összesen maximum 100 pontot lehet elérni. A bevezető beszélgetés nem része az értékelésnek.

A BESZÉDKÉSZSÉG modulban elért eredmény kiszámításához először a két értékelő pontszámainak átlagát kell kiszámítani, majd a kapott értéket szükség szerint lefelé vagy felfelé kell kerekíteni (lekerekítés 0,49-ig, felkerekítés 0,5-től), hogy az eredmény egész szám legyen. A BESZÉDKÉSZSÉG modul eredménye rögzítésre kerül a *Beszédkészség - Eredménylapon*. A számítás helyességét az egyik értékelő az aláírásával igazolja. Alternatívaként lehetőség van az értékelések digitális rögzítésére; függetlenül attól, hogy a vizsga papíralapon vagy digitálisan zajlott. A vizsgáztatók és értékelők saját autentifikációs adataikkal jelentkeznek be a tesztplatformra; ezáltal szükségtelemmé válik a manuális aláírás.

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen bzw. Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis bzw. Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisevorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugniserückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

6. § Vizsgaeredmények

A SZÖVEGÉRTÉS és BESZÉDÉRTÉS modulok a kiértékelt *Szövegértés-* ill. *Beszédértés* Válaszlapon, az ÍRÁSKÉSZSÉG és BESZÉD-KÉSZSÉG modulok eredménye az *Íráskészség - Eredménylapon* ill. a *Beszéd-készség - Eredménylapon* kerül rögzítésre.

6.1 Az összpontszám kiszámítása

Modulonként maximum 100 pont = 100 % érhető el.

6.2 Pontok, százalékok és minősítések

A vizsgázók vizsgateljesítményét a bizonyítvány előlő oldala tartalmazza pontok, ill. százalékok formájában. A bizonyítvány hátoldalán a pontokhoz rendelt minősítések találhatóak.

Pontszám	Minősítés
100-90	kiváló
89-80	jó
79-70	megfelelő
69-60	elégséges
59-0	nem felelt meg

6.3 A modul eredményes teljesítése

Egy modul teljesítése akkor eredményes, ha a vizsgázó legalább 60 pontot, ill. 60 %-ot ér el.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Januar 2024 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

7. § A modulok megisméltése és a vizsgateljesítmény tanúsítása

A vonatkozó szabályozást a *Vizsgaszabályzat* 14. és 15. §-a tartalmazza.

Amennyiben a vizsgaközpont adminisztratív lehetőségei engedik, a modulok tetszőleges alkalommal teljesíthetők, ill. ismételhetők.

8. § Záró rendelkezések

Jelen *Lebonyolítási rend* 2023. szeptember 1-én lép hatályba és azokra a vizsgázókra érvényes, akik 2024. január 1. után tesznek vizsgát.

Amennyiben a *Lebonyolítási rend* különböző nyelvű változatai eltérnek egymástól, a német nyelvű változat a mértékadó.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

MELLÉKLET

Kiegészítő szabályozás a digitális német nyelvvizsgákhoz

Digitális német nyelvvizsgát jelenléti formában, a Goethe Intézet vizsgaközpontja által rendelkezésre bocsátott laptopon lehet tenni. A digitális német nyelvvizsgákra vonatkozóan a fenti szabályozástól eltérően vagy azt kiegészítve az alábbiak érvényesek:

1. Az 1.2 (Vizsgaanyagok) ponttól eltérően:

A vizsgázók a SZÖVEGÉRTÉS, BESZÉDÉRTÉS és ÍRÁSKÉSZSÉG modulok/vizsgarészek teljes vizsgaanyagát egy tesztplatformon, digitálisan kapják meg és digitálisan dolgozzák fel. A szövegek előállításához német billentyűzetet használnak. A digitális vizsgaanyag tartalmilag megegyezik a papíralapú vizsga anyagával. A digitális vizsgáknál nincs szükség a megoldások Válaszlapra történő átvezetésére, mert a vizsgázók a megoldásaikat és a szövegeiket közvetlenül a tesztplatformra viszik fel. A megoldásokat és a szövegeket addig tudják módosítani, amíg le nem adják az adott modult ill. nem moduláris vizsgáknál az írásbeli vizsgarészt, ill. amíg a vizsga tart.

A vizsgázók moduláris vizsgánál az egyes modulok előtt, nem moduláris vizsgánál az írásbeli vizsga előtt egy tutoriálból tájékozódhatnak a tesztplatform kezeléséről. A tényleges vizsgaidő csak ezután indul.

A BESZÉDÉRTÉS modul/vizsgarész szövegei közvetlenül a tesztplatformról fejhallgatóval hallgathatók meg.

A BESZÉDKÉSZSÉG modul/vizsgarészben a vizsgázók a feladatokat továbbra is nyomtatott formában kapják meg.

2. A 4. §-tól (Értékelés) eltérően:

A SZÖVEGÉRTÉS és BESZÉDÉRTÉS modulok/vizsgarészek feleletválasztós feladatainak értékelését a rendszer a tesztplatformon keresztül automatikusan elvégzi. Az ÍRÁSKÉSZSÉG és BESZÉDKÉSZSÉG modulok/vizsgarészek értékelését a két, egymástól független vizsgáztató/értékelő közvetlenül a tesztplatformon rögzíti. Az értékelési kritériumok ugyanazok, mint a papíralapú vizsgánál. A vizsgáztatók és értékelők saját autentifikációs adataikkal jelentkeznak be a tesztplatformra, így nincs szükség manuális aláírásra.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Kiegészítő szabályozás az online-német nyelvvizsgák lebonyolításához

Online-vizsgát bizonyos feltételek teljesülése esetén (vö. Kiegészítő szabályozás a *Vizsgaszabályzat* és a *Lebonyolítási rend* mellékleteiben) helytől függetlenül, saját asztali számítógépen vagy lapon lehet tenni. Az online-német nyelvvizsgákra vonatkozóan az alábbiak érvényesek:

1. Az 1.2 (Vizsgaanyagok) ponttól eltérően:

A vizsgázók a SZÖVEGÉRTÉS, BESZÉDÉRTÉS és ÍRÁSKÉSZSÉG modulok/vizsgarészek teljes vizsgaanyagát egy tesztplatformon, digitálisan kapják meg és digitálisan dolgozzák fel. A szövegek előállításához német billentyűzetet használnak. A digitális vizsgaanyag tartalmilag megegyezik a papíralapú vizsga anyagával. A digitális vizsgánál nincs szükség a megoldások Válaszlapra történő átvételére, mert a vizsgázók a megoldásaikat és a szövegeiket közvetlenül a tesztplatformra viszik fel. A megoldásokat és a szövegeket addig tudják módosítani, amíg le nem adják a modult ill. nem moduláris vizsgánál az írásbeli vizsgarészt, ill. amíg a vizsga tart.

A vizsgázók a vizsgatevékenység megkezdése előtt egy tutoriálból tájékozódhatnak a tesztplatform kezeléséről. A tényleges vizsgaidő csak ezután indul.

A BESZÉDÉRTÉS modul/vizsgarész szövegei közvetlenül a tesztplatformról hangszórón keresztül hallgathatók meg.

2. A 2.1 (Előkészületek) pontot kiegészítve:

2.1 A vizsgázóknak szüksége van egy hálózatra csatlakoztatható asztali számítógépre vagy laptóra, stabil internetre, beépített mikrofonra, beépített/külső hangszóróra és beépített/külső webkamerára.

2.2 A számítógép billentyűzetét német nyelvre kell állítani.

2.3 A vizsgázók felelőssége, hogy rendelkezzenek a vizsgához szükséges, alább felsorolt és a vizsgaidőpont lefoglalásakor megismert **technikai feltételekkel**:

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Technikai feltételek:

Eszköz:

- Megengedett: asztali számítógép, laptop vagy chromebook (Megjegyzés: chrombookot lehet használni, de technikai szupportra csak korlátozottan van lehetőség)
- Nem megengedett: tablet vagy más mobil eszköz

Monitor:

- Megengedett: egy monitor vagy képernyő
- Nem megengedett: több monitor vagy dupla képernyő

Hangszóró/mikrofon:

- Megengedett: beépített vagy külső hangszóró, valamint a számítógépbe vagy webkamerába épített mikrofon
- Nem megengedett: fejhallgató beépített mikrofonnal vagy anélkül, In-Ear-fülhallgató

Kamera:

- Megengedett: beépített kamera vagy külön webkamera
Megjegyzés: A kamerát úgy kell tudni mozgatni, hogy a vizsgafelügyelőnek 360°-os rálátása legyen a helyiségre, beleértve az munkaasztal felületét és alját. Ha a kamerát nem lehet 360°-ban elforgatni, kéznél kell lenni egy kézítükörnek.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (a Popup-Blockert deaktiválni kell)
- A browser-kiterjesztéseket a vizsga idejére deaktiválni kell

Internetkapcsolat:

- Szükséges: 5 Mbit/s fel- és letöltési sebesség
- Javaslat: 10 Mbit/s

2.4 Közvetlenül a vizsga kezdete előtt be kell zárni az összes olyan számítógépes alkalmazást és programot, ami a vizsga szempontjából nem releváns.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeäumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3. A 2.2 (A vizsga menete) ponttól eltérően

3.1 A vizsgázó gondoskodik arról, hogy a vizsgát egy zavaró körülményektől mentes helyiségben, megfelelő fényviszonyok közt és megfelelően elhelyezkedve tudja teljesíteni. Egnél több vagy nagy üvegfelületű ajtóval rendelkező helyiségben nem lehet vizsgázni.

3.2 A vizsga alatt a vizsgázón kívül más személyek, háziállatok nem tartózkodhatnak a helyiségben. Az ajtót és az ablakokat be kell zárni.

3.3 Ahhoz, hogy ellenőrizni lehessen, a vizsga alatt csak a vizsgázó tartózkodik a helyiségben, a munkahelyet úgy kell kialakítani és a webkamerát úgy kell beállítani, hogy a vizsgázó és az ajtó folyamatosan látható legyen.

3.4 A munkahelyet úgy kell berendezni, hogy a munkafelület üres legyen, illetve az asztali számítógépen és a monitoron vagy a laptopon, az arcképes igazolványon, esetleg a billentyűzeten és a hangszórón kívül semmi más ne legyen rajta. Ha az asztalnak fiókjai vannak, akkor ezeket a vizsga előtt ki kell üríteni. Ezt le is ellenőrzik.

3.5 A vizsgafelügyelő és a vizsgázó együttesen nézik végig a vizsga helyszínét és győződnek meg arról, hogy minden megfelel az előírásoknak. Ha a vizsgázó laptopba integrált webkamerát használ, gondoskodnia kell egy (legalább 10 cm átmérőjű) kézitükörről, amivel magát a laptopot is ellenőrizni lehet (lásd 2.3).

3.6 A vizsgázónak a vizsga során mindvégig felismerhetőnek kell lenni. Az arcát és a füleit vizsgázás közben nem takarhatja el.

3.7 A vizsgázó a vizsga során nem viselhet okosórát, analóg órát, az arcfelületét eltakaró ékszert, hajdísz és olyan kiegészítőket, amik közel esnek az arcához, mint pl. kendők, sálak, nyakkendők. Erre azért van szükség, hogy látni lehessen, nem használ semmilyen meg nem engedett technikai segédeszközt.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3.8 A mobiltelefont és egyéb mobil eszközöket ki kell kapcsolni és úgy kell elhelyezni, hogy a vizsgázó ne érje el őket.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.9 A vizsgázók köteleztek magukat, hogy megteszik a vizsga lebonyolításához szükséges előkészületeket, meghallgatják és követik a vizsgafelügyelő utasításait.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

3.10 Az online német nyelvvizsgának mind az írásbeli, mind a szóbeli része egyéni vizsga. A vizsga időkerete megfelel az 1.4 pontban foglaltaknak. Ha a vizsgázónak a vizsga alatt ki kell menni a mosdóba, az időterv nem változik, a vizsgaidő nem kerül meghosszabbításra.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängige Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

4. A 4. és 5. §-tól eltérően:

A SZÖVEGÉRTÉS és BESZÉDÉRTÉS modulok/vizsgarészek feleletválasztós feladatainak értékelését a rendszer a tesztplatformon keresztül automatikusan elvégzi. Az ÍRÁSKÉSZSÉG és BESZÉDKÉSZSÉG modulok/vizsgarészek értékelését a két, egymástól független vizsgáztató/értékelő közvetlenül a tesztplatformon rögzíti. Az értékelési kritériumok ugyanazok, mint a papíralapú vizsgánál (lásd 4. § és 5. §). A vizsgáztatók és értékelők saját autentifikációs adataikkal jelentkeznek be a tesztplatformra, így nincs szükség manuális aláírásra.